

- Сторона 476. Ракита — рокита — рокиточка. (Ой лежав козак убитий та у полі під рокитою.)
- „ 476. Інтонація (лат.) — початок пісні у співанню; спосіб співання, або говорення; забарвлення у краєвиді, краще: тонація.
- „ 476. Атмосфера (гр.) повітря, що окружає землю; умови, серед яких приходить чоловікові жити.
- „ 477. Розламати ноги — розпростувати після довго сидіння.
- „ 477. Кахольна груба — піч зроблена з кахлів; кахля або кафля (нім. слово) плитка з випаленої глини, звичайно поливана, розмальована, або й покрита горорізбою.
- „ 480. Венгерць — Угор, Мадяр.
- „ 480. Цесарець — Австрієць.
- „ 480. Камрат (Kamerad) — товариш.
- „ 480. Мамзель (Mademoiselle) — панночка.
- „ 480. Лібер (lieber) — любий, коханий.
- „ 480. Одер дейфель (Голь діх тайфель) — чорт тебе возьми!
- „ 480. Рать (старосл.) — війна.
- „ 480. Різнація — ріжниця.
- „ 483. Колодязь — криниця.
- „ 483. Віктор Олександрович, мабуть Забіла, родом з Борзєнського повіту, чоловік з гарним поетичним талантом. Осталось його жартовливе «Послання» до Шевченка: «Лютую я на тебе дуже».
- „ 488. Маніжний сусід Віктора Ол. це мабуть Грицько Тарновський, який мав маєток у сусідстві і до якого часто їздив Забіла. Забіла був Віктор Миколаєвич, та Шевченко нарочно змінив його патронімичум на Олександрович, по дідові, щоб не так легко було пізнати. Чи Забіла справді кінчив ніжикський лицей Безбородна, це не певно. (Гляди життєпис Кониського.)
- „ 488. Федрус, Македонський невольник; за часів Августа визволений, перекладач віршом Європові казки. Славна його казка про те, як жаби вибирали короля (пень — Тиберій, вуж — Сєан).
- „ 488. «Contes et nouvelles en vers» Ляфонтєна збудовані головню на казках Європа й Федруса.
- На російське байки Федра переклав Барков.

„ 494.

„ 495.

„ 495.

„ 497.

„ 498.

„ 499.

„ 499.

„ 500.

„ 502.

„ 502.

„ 503.

„ 503.

„ 507.